

РОССИЯ



RUSSIA

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
 MINISTRY OF TRANSPORT OF THE RUSSIAN FEDERATION  
 ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА  
 FEDERAL AGENCY FOR MARITIME AND RIVER TRANSPORT

**СВИДЕТЕЛЬСТВО  
 О СООТВЕТСТВИИ ТРЕНАЖЁРНОГО ЦЕНТРА  
 CERTIFICATE  
 OF TRAINING CENTRE COMPLIANCE**

№ 22.22.327

Свидетельство выдано на основании приказа Минтранса России от 10.02.2010 №32 и распоряжения Росморречфлота от 28.11.2012 № АД-316-р	The Certificate issued in accordance with the Ministry of Transport of the Russian Federation order No 32 of 10.02.2010 and the Federal Agency of Maritime and River Transport direction AD-316-r of 28.11.2012.
Наименование центра Name of the centre	АНО ДПО «БУТЦ г. Астрахани» INO СРЕ "Astrakhan OTC"
Владелец Owner	Автономная некоммерческая организация дополнительного профессионального образования «Береговой учебно-тренажерный центр города Астрахани» Independent non-profit organization of continuing professional education "Astrakhan Onshore Training Center"
Адрес владельца Owner address	Россия, 4140016, г. Астрахань, ул. Н. Ветошникова, д. 1Б, литер А Russia, 414016, Astrakhan, N. Vetoshnikova str., 1B, bldg. A
Телефон/факс, tel./fax	+7 (8512) 58-49-70 / +7 (8512) 58-49-70
e-mail, web	nou_buts@mail.ru / www.butc-astrakhan.ru
Программы подготовки Programs of training	В соответствии с приложением Specified in the Annex
Акт освидетельствования / Дата Inspection act / Date	№ 2233325, 27.09.2022

Настоящим подтверждается, что тренажёрный центр соответствует положениям Правил I/6, I/8, I/12 Международной Конвенции ПДНВ 1978 года с поправками и может использоваться для подготовки моряков по программам, указанным в приложении.

This is to certify that the training centre complies with the requirements of Regulations I/6, I/8, I/12 of 1978 STCW Convention, as amended, and can be used for seafarers training on the programs specified in the annex

Дата выдачи 21 октября 2022  
Date of issue

Действительно до 21 октября 2022  
Valid until

М.П.

подпись должностного лица, выдавшего Свидетельство  
signature of the duty authorized official issuing of the Statement



Без приложения недействительно  
Invalid without Annex attached

В соответствии с актом освидетельствования Российского морского регистра судоходства  
In accordance with the Russian Maritime Register of Shipping inspection act  
№ 2233325 от (of) 27.09.2022

Тренажёрный центр соответствует положениям Правил I/6, I/8, I/12 Международной Конвенции ПДНВ 1978 года с поправками по указанным ниже программам и может выдавать судовому персоналу соответствующие свидетельства:

The training simulator center complies with the requirements of Regulations I/6, I/8, I/12 of 1978 STCW Convention, as amended, on simulator training programs listed below and may issue appropriate certificates to ship personnel:

- 1 Подготовка в соответствии с требованиями пунктов 1 и 4 раздела A-VI/1 Кодекса ПДНВ;  
*Basic safety training (paragraphs 1 and 4 of Section A-VI/1 of the STCW Code, STCW Regulation VI/1);*  
Подготовка специалиста по спасательным шлюпкам и плотам и дежурным шлюпкам, не являющимся скоростными дежурными шлюпками, в соответствии с пунктами
- 2 1-4 раздела A-VI/2 Кодекса ПДНВ (пункт 1.3 Правила VI/2 Конвенции ПДНВ);  
*Proficiency in survival craft and rescue boats other than fast rescue boats in accordance with the paragraphs 1-4 Section A-VI/2 of STCW Code (paragraph 1.3 Regulation VI/2, STCW Convention);*  
Подготовка специалиста с расширенной подготовкой по современным методам борьбы с пожаром в соответствии с пунктами 1 - 4 раздела A-VI/3 Кодекса ПДНВ (пункт 1
- 3 Правила VI/3 Конвенции ПДНВ);  
*Advanced fire fighting in accordance with the paragraphs 1-4 Section A-VI/3 of STCW Code (paragraph 1 Regulation VI/3, STCW Convention);*  
Подготовка в соответствии с пунктами 1 - 3 раздела A-VI/4 Кодекса ПДНВ (пункт 1
- 4 Правила VI/4 Конвенции ПДНВ);  
*Medical first aid in accordance with the paragraphs 1-3 Section A-VI/4 of STCW Code (paragraph 1 Regulation VI/4, STCW Convention);*  
Подготовка в соответствии с пунктами 4 - 6 раздела A-VI/4 Кодекса ПДНВ (пункт 2
- 5 Правила VI/4 Конвенции ПДНВ);  
*Medical care in accordance with the paragraphs 4-6 of Section A-VI/4, STCW Code (paragraph 2 Regulation VI/4, STCW Convention);*  
Подготовка специалиста командного состава судна, ответственного за охрану судна
- 6 (пункт 1.2 Правила VI/5 Конвенции ПДНВ);  
*Ship Security Officer training (paragraph 1.2 Regulation VI/5, STCW Convention);*  
Подготовка в соответствии пунктом 1 Правила VI/6 Конвенции ПДНВ;
- 7 *Security awareness training for all seafarers (paragraph 1 Regulation VI/6, STCW Convention);*  
Подготовка специалиста, имеющего назначенные обязанности по вопросам охраны, в соответствии с пунктами 6-8 раздела A-VI/6 Кодекса ПДНВ (пункт 4 Правила VI/6 Конвенции ПДНВ);
- 8 *Security training for seafarers with designated security duties in accordance with the paragraphs 6-8 of Section A-VI/6, STCW Code (paragraph 4 Regulation VI/6, STCW Convention)*

- Начальная подготовка по проведению грузовых операций на нефтяных танкерах или танкерах-химовозах в соответствии с пунктом 1 раздела A-V/1-1 Кодекса ПДНВ (пункт 2.2 Правила V/1-1 Конвенции ПДНВ);
- 9 *Basic training for oil and chemical tanker cargo operations in accordance with paragraph 1 Section A-V/1-1 of STCW Code (paragraph 2.2 Regulation V/1-1, STCW Convention);*
- Подготовка по проведению грузовых операций на нефтяных танкерах по расширенной программе в соответствии с пунктом 2 раздела A-V/1-1 Кодекса ПДНВ (пункт 4.3 Правила V/1-1 Конвенции ПДНВ);
- 10 *Advanced training for oil tanker cargo operations in accordance with paragraph 2 Section A-V/1-1 of STCW Code (paragraph 4.3 Regulation V/1-1, STCW Convention);*
- Подготовка по проведению грузовых операций на танкерах-химовозах по расширенной программе в соответствии с пунктом 3 раздела A-V/1-1 Кодекса ПДНВ (пункт 6.3 Правила V/1-1 Конвенции ПДНВ);
- 11 *Advanced training for chemical tanker cargo operations in accordance with paragraph 3 Section A-V/1-1 of STCW Code (paragraph 6.3 Regulation V/1-1, STCW Convention);*

Дата выдачи 21 октября 2022  
Date of issue

Действительно до 21 октября 2024  
Valid until

М.П.

подпись должностного лица, выдавшего Свидетельство  
signature of the duty authorized official issuing of the Statement

РОССИЯ



RUSSIA

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
 MINISTRY OF TRANSPORT OF THE RUSSIAN FEDERATION  
 ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА  
 FEDERAL AGENCY FOR MARITIME AND RIVER TRANSPORT

**СВИДЕТЕЛЬСТВО  
 О СООТВЕТСТВИИ ТРЕНАЖЁРНОГО ЦЕНТРА  
 CERTIFICATE  
 OF TRAINING CENTRE COMPLIANCE**

№ 20.06.327

Свидетельство выдано на основании приказа Минтранса России от 10.02.2010 №32 и распоряжения Росморречфлота от 28.11.2012 № АД-316-р	The Certificate issued in accordance with the Ministry of Transport of the Russian Federation order No 32 of 10.02.2010 and the Federal Agency of Maritime and River Transport direction AD-316-r of 28.11.2012.
Наименование центра Name of the centre	АНО ДПО «БУТЦ г. Астрахани» INO СРЕ "Astrakhan OTC"
Владелец Owner	Автономная некоммерческая организация дополнительного профессионального образования «Береговой учебно-тренажерный центр города Астрахани» Independent non-profit organization of continuing professional education "Astrakhan Onshore Training Center"
Адрес владельца Owner address	Россия, 4140016, г. Астрахань, ул. Н. Ветошникова, д. 1Б, литер А Russia, 414016, Astrakhan, N. Vetoshnikova str., 1B, building A
Телефон/факс, tel./fax	+7 (8512) 58-49-70 / +7 (8512) 58-49-70
e-mail, web	nou_buts@mail.ru / www.butc-astrakhan.ru
Тип тренажёров / Simulators type Изготовитель / manufacturer	МАРИБС-С / NTS Pro-5000, v. 643.МПБК.63000-02 ООО «НТУТЦ», Россия / STSTC Ltd, Russia
Программы подготовки Programs of training	В соответствии с приложением Specified in the Annex
Акт освидетельствования / Дата Inspection act / Date	№ 2007064, 12.03.2020

Настоящим подтверждается, что тренажёрный центр соответствует положениям Правил I/6, I/8, I/12 Международной Конвенции ПДНВ 1978 года с поправками и может использоваться для подготовки моряков по программам, указанным в приложении.

This is to certify that the training centre complies with the requirements of Regulations I/6, I/8, I/12 of 1978 STCW Convention, as amended, and can be used for seafarers training on the programs specified in the annex

Дата выдачи 26 Мар 2020г.  
Date of issue

Действительно до 26 Мар 2020г.  
Valid until

М.П.

подпись должностного лица, выдавшего Свидетельство  
signature of the duty authorized official issuing of the Statement



Без приложения недействительно  
Invalid without Annex attached

В соответствии с актом освидетельствования Российского морского регистра судоходства  
In accordance with the Russian Maritime Register of Shipping inspection act  
№ 2007064 от (of) 12.03.2020

Тренажёрный центр соответствует положениям Правил I/6, I/8, I/12 Международной Конвенции ПДНВ 1978 года с поправками по указанным ниже программам и может выдавать судовому персоналу соответствующие свидетельства:

The training simulator center complies with the requirements of Regulations I/6, I/8, I/12 of 1978 STCW Convention, as amended, on simulator training programs listed below and may issue appropriate certificates to ship personnel:

- 1 Подготовка по использованию радиолокационной станции (РЛС) (Раздел A-I/12, раздел B-I/12);  
*Radar observation and plotting (Section A-I/12, section B-I/12);*
- 2 Подготовка по использованию системы автоматической радиолокационной прокладки (САРП) (Раздел A-I/12, раздел B-I/12);  
*Operational use of automatic radar plotting aids (ARPA) (Section A-I/12, section B-I/12);*
- 3 Подготовка по использованию электронной картографической навигационной информационной системы (ЭКНИС) (Раздел A-I/12, раздел B-I/12);  
*Operational use of electronic chart display and informational systems (ECDIS) (Section A-I/12, section B-I/12)*

Дата выдачи  
Date of issue

26 April 2020 г.

Действительно до  
Valid until

26 April 2025 г.

М.П.

подпись должностного лица, выдавшего Свидетельство  
signature of the duty authorized official issuing of the Statement

